

中文传媒

绿设计

GREEN DESIGN

ISSUE

主编 何晓佑 系列丛书全年四期



大象无形

Great Image is Subtle

“不完美”的设计——马丁·巴斯
的手工情怀

“Imperfect” Design——Maarten
Baas' Passion for Craftsman

“普瑞特”的教学模式与风格
Teaching Model and Style of
Pratt Institute

中文传媒·绿设计 第3辑

ZHONG WEN CHUAN MEI LV SHE JI DI SAN JI

主编 Chief Editor

何晓佑 He Xiaoyou

编委 Editorial Committee

何晓佑 He Xiaoyou 戈 洪 Ge Hong
何人可 He Renke 柳冠中 Liu Guanzhong
何 洁 He Jie 赵 健 Zhao Jian
王沂蓬 Wang Yipeng 严 杨 Yan Yang
刘 杨 Liu Yang 陈 波 Chen Bo
徐博文 Xu Bowen 吴 荣 Wu Rong
姚震宇 Yao Zhenyu

执行主编 Managing Editor in Chief

王 靖 Wang Jing
徐博文 Xu Bowen

版式设计 Layout

杨杰芳 Yang Jiefang 徐宁 Xu Ning

英文翻译 English Translate

涂秋晨 Tu Qiuchen

特邀海外编辑 Special Reporter Abroad

辛迪娅 (意大利) Cinzia Ferrara (Italy)
王 滨 (法国) Wang Bin (France)
何 盛 (美国) He Sheng (America)
陈 洋 (新加坡) Chen Yang (Singapore)
阙文康 (美国) Kan Wenkang (America)
邓 珏 (日本) Deng Jue (Japan)

主办 Host

南京艺术学院艺术设计院
Arts Design College of Nanjing Arts Institute
江西美术出版社
Jiang Xi Finearts Publishing House
中国工业设计协会
China Industrial Design Association

协办 Sponsor

武进工业设计园
Wujin Industrial Design Park

承办 Organizer

加式堂广告有限公司
Castone Advertising Co., Ltd.
视库图书出版中心
Seecoo Publishing Center

合作院校 College Supporter

南京艺术学院工业设计学院
Industrial Design College of Nanjing Arts Institute
常州机电职业技术学院
Changzhou Institute Mechatronic Institute
金陵科技学院艺术学院
Design College of Jinling Institute of Technology

绿设计编辑部

中国 南京虎踞北路15号南京艺术学院
Nanjing Arts Institute, 15# North Huju Road
Nanjing, China 210013
TEL: 13776624291 13585208187
E-mail: newproduct1@163.com
Http://www.seecoostudio.com

本书由江西美术出版社出版。未经出版者书面许可，
不得以任何方式抄袭、复制或节录本书的任何部分。
版权所有，侵权必究
本书法律顾问：江西中戈律师事务所

图书在版编目 (CIP) 数据

中文国际·绿设计. 第3辑 / 何晓佑主编. - 南昌: 江西美术出版社,
2012.3
ISBN 978-7-5480-1016-6

I. ①中... II. ①何... III. ①产品设计 IV. ①TB472

中国版本图书馆CIP数据核字 (2012) 第024247号

责任编辑 陈 波
封面设计 杨杰芳

中文国际·绿设计 第3辑

ZHONG WEN GUO JI LV SHE JI DI SAN JI

主 编: 何晓佑
出版发行: 江西美术出版社
地 址: 南昌市子安路66号
网 址: www.jxfinearts.com
E-mail: jxms@jxpp.com
经 销: 新华书店
印 刷: 南京新世纪联盟印务有限公司
开 本: 889mm×1194mm 1/16
印 张: 9
版 次: 2012年3月第1版
印 次: 2012年3月第1次印刷
印 数: 3500
书 号: ISBN 978-7-5480-1016-6
定 价: 38.00元

赣版权登字—06—2012—67



产品·人物 Product · People

- 004 “大象无形”——吉冈德仁的设计世界 王靖
“Great Image is Subtle” ——The Design World of Tokujin Yoshioka Wang Jing
- 022 “不完美”的设计——马丁·巴斯的手工情怀 杨杰芳
“Imperfect” Design——Maarten Baas’ Passion for Craftsman Yang Jiefang
- 038 细节决定成败——以色列红光工作室 华培
Detail is the Key to Success——Israeli Studio Red Light Hua Pei
- + 047 打破平面的一维空间——列比德夫艺术工作室 李巍
To Break The One-Dimensional Space——Art Lebedev Studio Li Wei



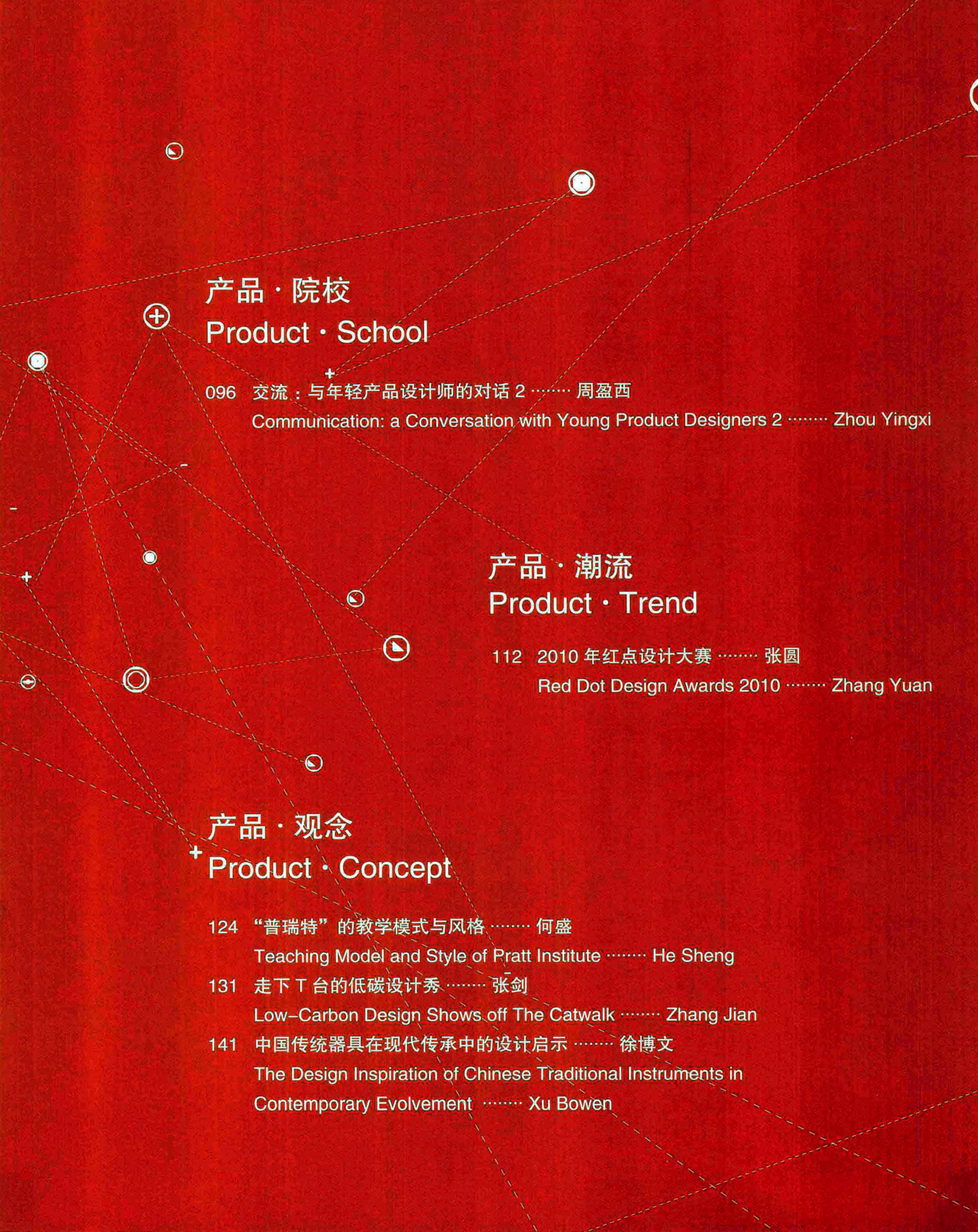
产品·故事 Product · Story

- 058 英国制造——Established & Sons 的家具世界 (二) 蒋杰
MADE IN BRITAIN——The Furniture World of Established & Sons (Two) Jiang Jie
- 078 影声·记忆——纪念抗战胜利 65 周年广播电影收藏展 (二) 徐博文
View, Sound and Memory——Film and Radio Collection to Commemorate
The 65th Anniversary of The Victory of Anti-Japanese War (Two) Xu Bowen



产品·原创 Product · Original

- 084 创新无处不在——洛可可设计公司 陈洋
Innovation is Everywhere——Rococo Design Company Chen Yang
- 088 原创品牌——yyogurt 酸奶无味 于赢南
Original Brand——yyogurt unflavored Yu Yingnan



产品·院校 Product · School

096 交流：与年轻产品设计师的对话 2 周盈西

Communication: a Conversation with Young Product Designers 2 Zhou Yingxi

产品·潮流 Product · Trend

112 2010 年红点设计大赛 张圆

Red Dot Design Awards 2010 Zhang Yuan

产品·观念 Product · Concept

124 “普瑞特”的教学模式与风格 何盛

Teaching Model and Style of Pratt Institute He Sheng

131 走下T台的低碳设计秀 张剑

Low-Carbon Design Shows off The Catwalk Zhang Jian

141 中国传统器具在现代传承中的设计启示 徐博文

The Design Inspiration of Chinese Traditional Instruments in
Contemporary Evolvment Xu Bowen

“大象无形”——吉冈德仁的设计世界

“Great Image is Subtle”

——The Design World of Tokujin Yoshioka

文 | 王靖 By Wang Jing

Q: 在您的很多作品中白色成为主要基调, 白色在您的设计中意味着什么, 是否也包含了对日本文化和审美的思考?

A: 人们经常问我白色对我来说是不是有什么精神象征意义。其实我觉得白色与透明在一起表达出来的是“光”的意象。

这些年来, 我一直在研究人类情感的实质, 在设计语言中融入自然法则和自然现象, 然后观察这些元素是如何影响我们的感觉, 和如何激发我们的灵感的。我相信在自然之美中, 一定能找到答案来解释触动我们情感的是哪些元素。

光, 是一种非常普遍的自然现象, 它没有固定的外形, 但却显示出打动人心的力量。一开始就在我脑海中勾画出了这

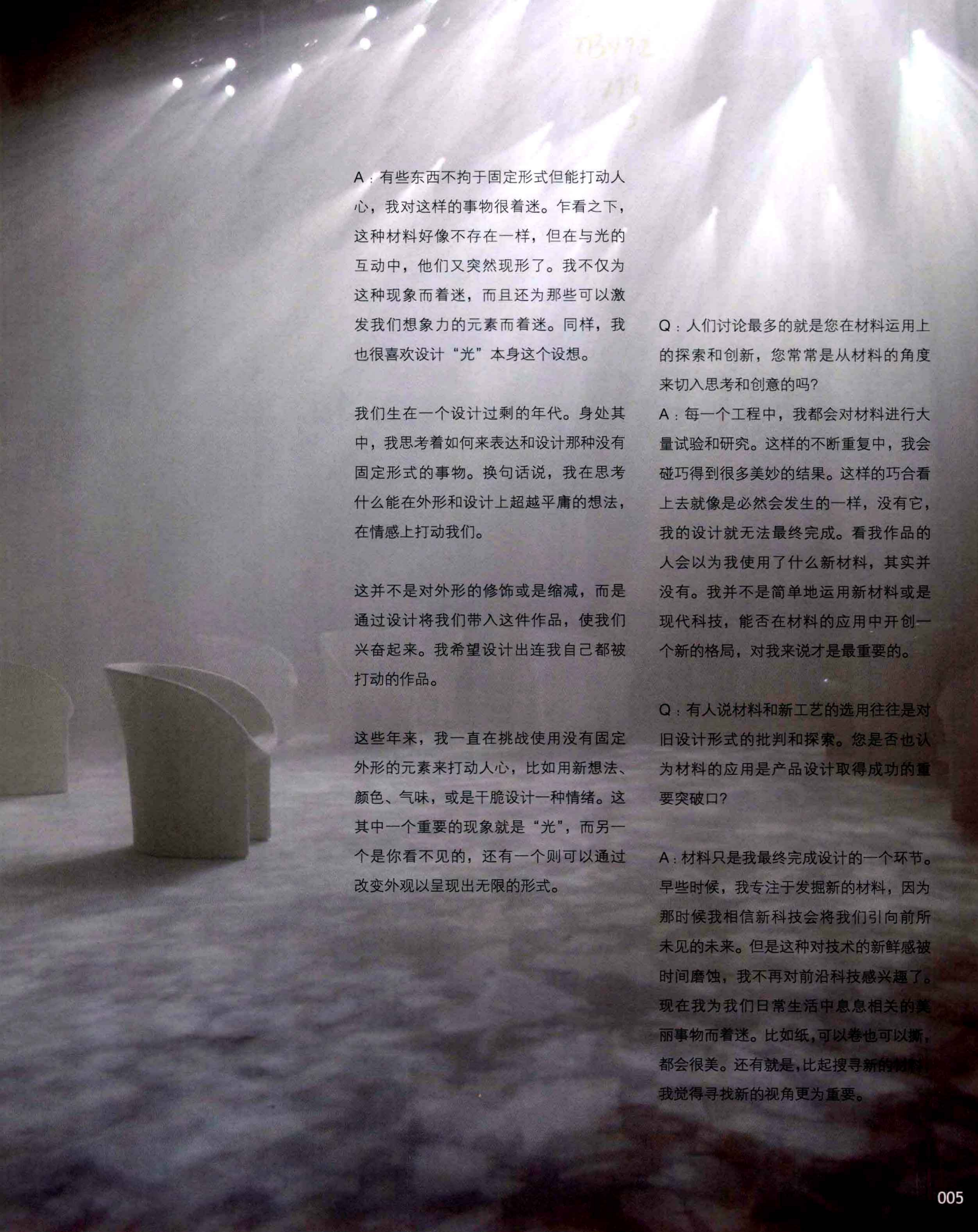
些图案, 然后在设计作品中用白色将其演绎出来。

Q: 请问您是如何在家具设计中表达日本民族文化的呢?

A: 我觉得日式美学非常富有诗意, 而且日本的设计受自然元素影响很大。我试着表现自然之美的影响力, 这种美偶然而生而且无法复制, 有时这其中蕴含的无序性难以为人所理解。

不过, 我也不总是用日本传统思维方式来做设计。

Q: 您的作品总是轻盈透明、梦幻夺目, 纯净得让人不忍触碰。请谈谈您的设计哲学和思考方式。



A：有些东西不拘于固定形式但能打动人心，我对这样的事物很着迷。乍看之下，这种材料好像不存在一样，但在与光的互动中，他们又突然现形了。我不仅为这种现象而着迷，而且还为那些可以激发我们想象力的元素而着迷。同样，我也很喜欢设计“光”本身这个设想。

我们生在一个设计过剩的年代。身处其中，我思考着如何来表达和设计那种没有固定形式的事物。换句话说，我在思考什么能在外形和设计上超越平庸的想法，在情感上打动我们。

这并不是对外形的修饰或是缩减，而是通过设计将我们带入这件作品，使我们兴奋起来。我希望设计出连我自己都被打动的作品。

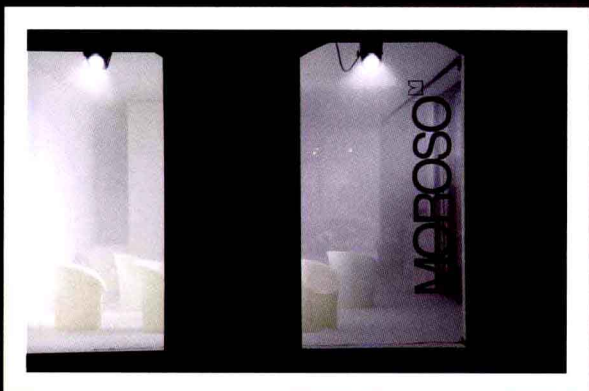
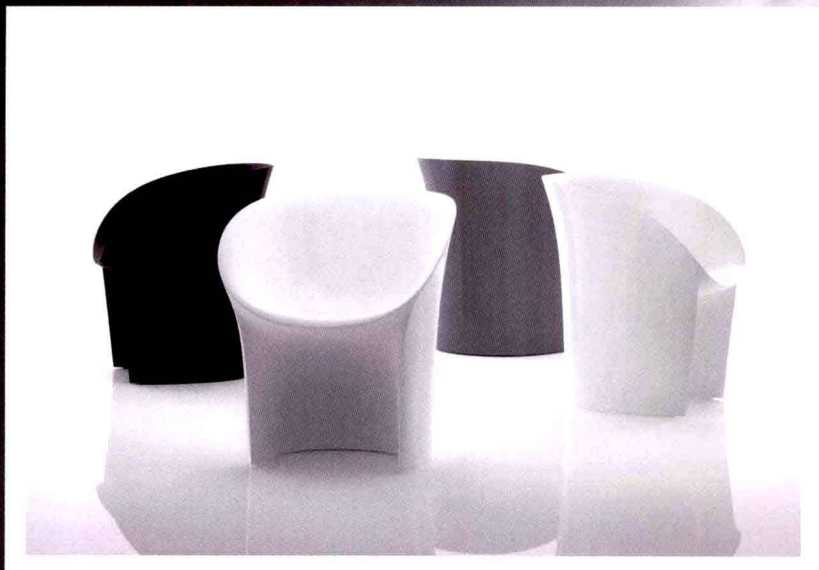
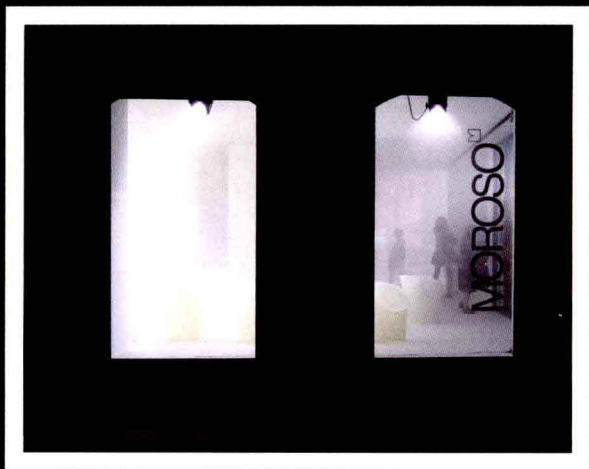
这些年来，我一直在挑战使用没有固定外形的元素来打动人心，比如用新想法、颜色、气味，或是干脆设计一种情绪。这其中一个重要的现象就是“光”，而另一个是你看不见的，还有一个则可以通过改变外观以呈现出无限的形式。

Q：人们讨论最多的就是您在材料运用上的探索和创新，您常常是从材料的角度来切入思考和创意的吗？

A：每一个工程中，我都会对材料进行大量试验和研究。这样的不断重复中，我会碰巧得到很多美妙的结果。这样的巧合看上去就像是必然会发生的一样，没有它，我的设计就无法最终完成。看我作品的人会以为我使用了什么新材料，其实并没有。我并不是简单地运用新材料或是现代科技，能否在材料的应用中开创一个新的格局，对我来说才是最重要的。

Q：有人说材料和新工艺的选用往往是对旧设计形式的批判和探索。您是否也认为材料的应用是产品设计取得成功的重要突破口？

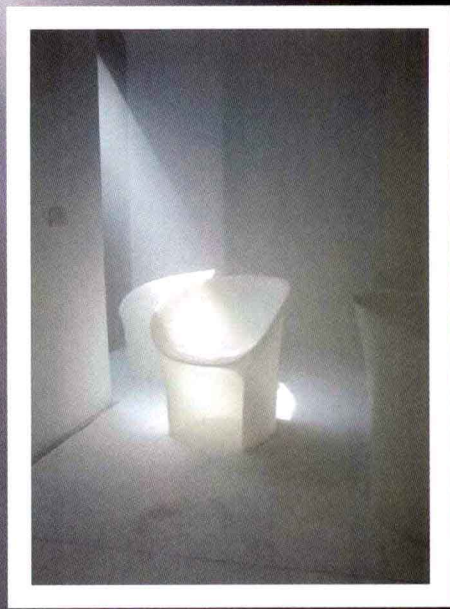
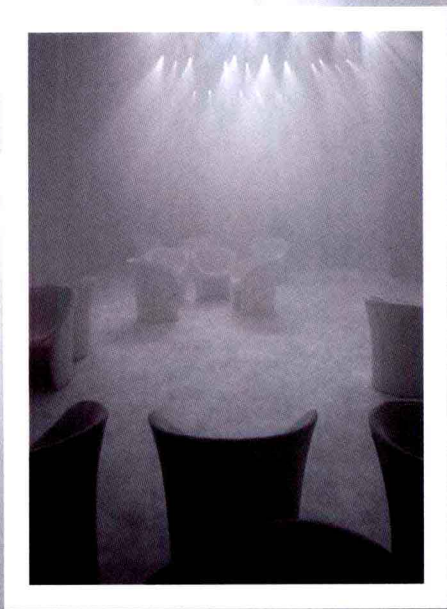
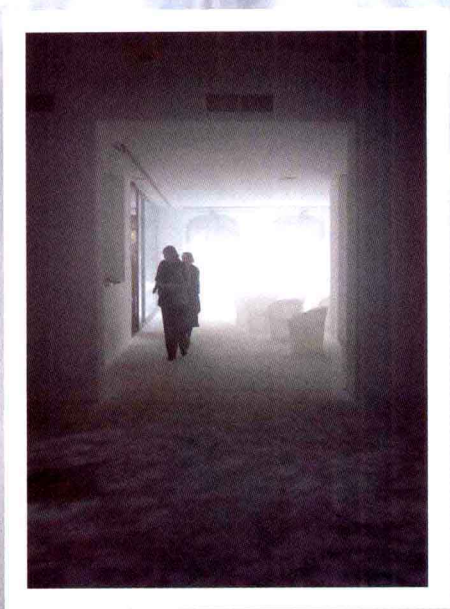
A：材料只是我最终完成设计的一个环节。早些时候，我专注于发掘新的材料，因为那时候我相信新科技会将我们引向前所未见的未来。但是这种对技术的新鲜感被时间磨蚀，我不再对前沿科技感兴趣了。现在我为我们日常生活中息息相关的美丽事物而着迷。比如纸，可以卷也可以撕，都会很美。还有就是，比起搜寻新的材料，我觉得寻找新的视角更为重要。



曙光 —— 吉冈德仁出品

自然是美丽的，在这种美丽背后有我们无法想象的能量在传承。这种美使我们振奋，在我们心中激荡，有时甚至以令人战栗的方式表达。我们曾亲眼目睹来自自然的威胁，也不断被提醒与自然共存是多么重要。我希望深入思考自然，并继续追求蕴藏和表达自然之美的设计。带着对未来的诚挚希望，我将在MOROSO发布“曙光——吉冈德仁”展览，我将创造一个充满光芒的空间，发表新的“月亮椅”系列。这个空间将让人们想起“天使的阶梯”这个自然现象，而且会让观赏者有如同置身大自然中的奇妙感受。我希望“曙光”的光芒照亮全世界每一个人的心灵。





Q：您觉得现代材料的应用和传统文化之间的关系应是怎么样的？

A：我相信传统与现代的结合将创造一种新的价值观，

Q：您认为的“薄”与“透明”，是一种文化的体现呢，还是您个人风格的一种追求？

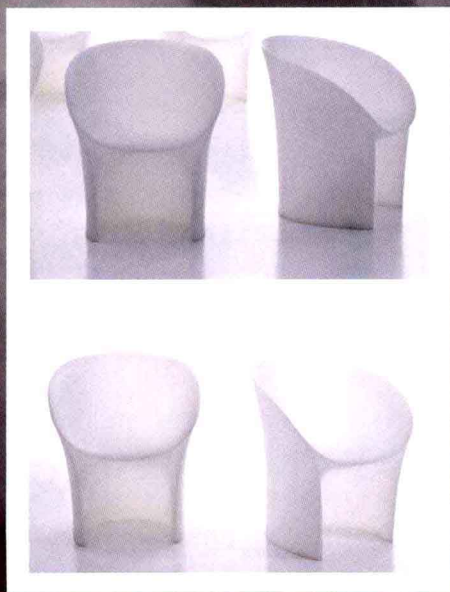
A：这是我的个人风格。我会说我最喜欢的材料就是“光”。光没有固定的外形，但它可以创造出神秘的光晕来改变周围的环境气氛，唤醒我们内心深处的情感。透明的东西看不见，但它们被光照射到的时候就会现形，光晕流转的时候看上去就好像光在舞蹈一样。我对透明体进行了潜心研究。因为他们本身就是光的呈现形式。

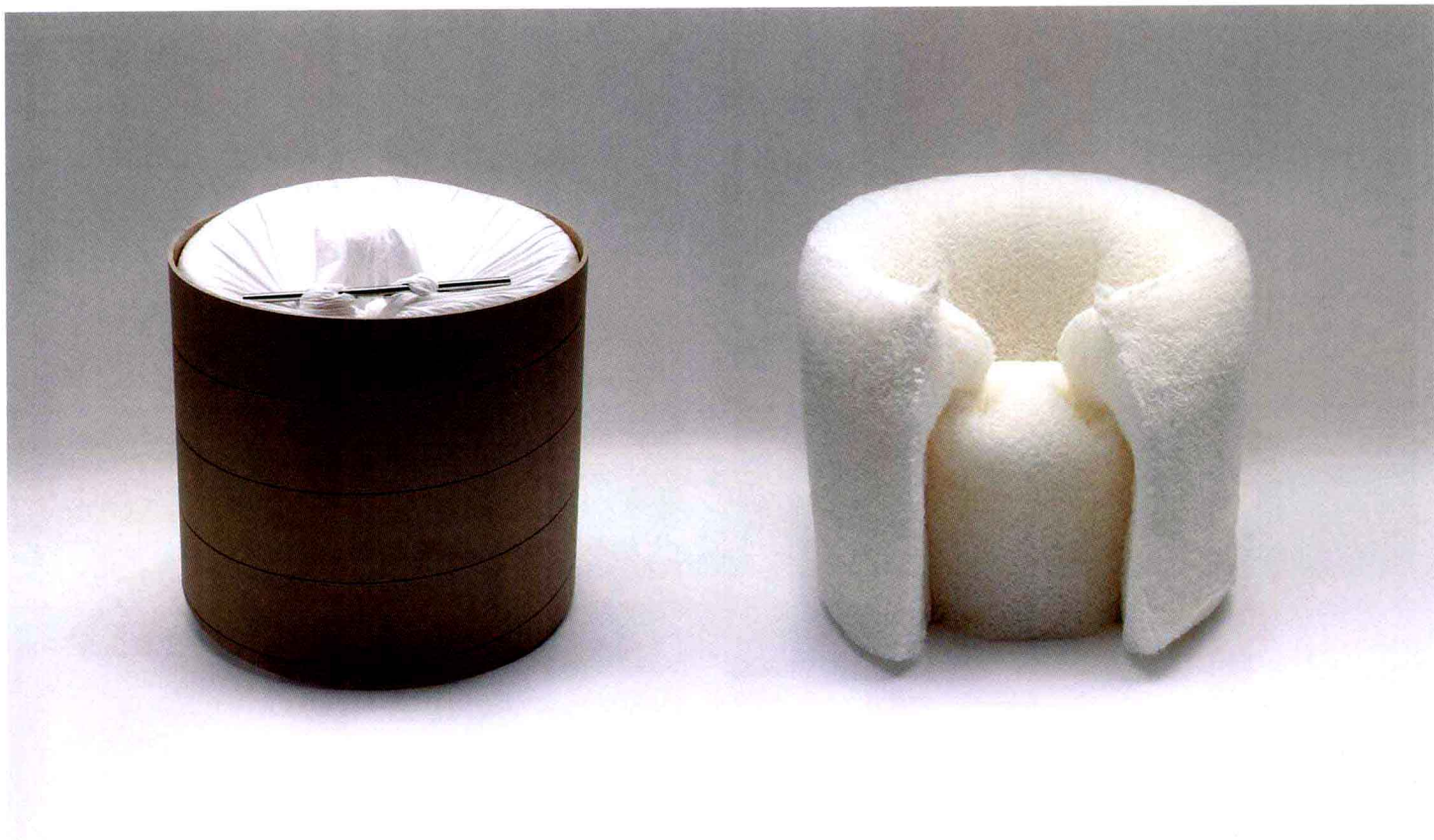
Q：您的作品简洁而优雅，有一种干净的美和诗的意境。您是如何平衡简约和奢华，您是如何定义您的设计？您会怎样描述自己的设计风格？

A：我不去定义我的作品。不同的人看我的作品，感受不同，这本身就是一件很美好的事。

Q：您的很多设计作品看上去更像是艺术品，有人担心将如何平衡您的设计作品用在商业市场？您是如何平衡艺术设计和商业之间关系的？

A：人们常会问我，我的作品是艺术还是商业？





窗格椅——烤面包椅

Q：作为一个成功的跨界艺术家和设计师，您在展览、产品和多媒体等方面都有优异的成绩，您是如何做到的？有什么方法或心得吗？

A：我也不把自己归类为艺术家或是设计师，我只是去创造我真正想去创造的东西，然后观看者会把自己看到的归类。

Q：您觉得专卖店的展示设计如何能够更好地体现产品的核心价值？

A：我为专卖店设计玻璃橱窗的时候，在思考：如何通过设计充分表现出产品的核心价值。

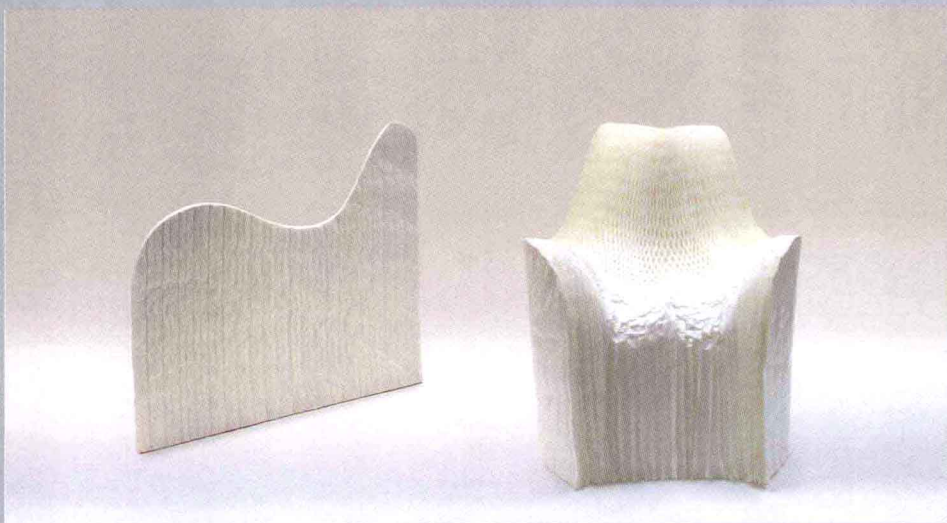
比如说，我为日本的爱马仕大厦设计过橱窗，其中我最想表现的是丝巾之美——我们要展示的不单单是丝巾本身，而是要围在人身上的丝巾，它应该随着使用者在动静之间呈现出不同的风情。

Q：我们都知道您和三宅一生一起工作了超过 20 年，请问这段工作经历对您造成最大的影响是什么？为什么您选择在 2000 年开创自己的工作室？

这款椅子的想法源于我在《国家地理》杂志上看到的一篇文章，这篇美国著名杂志上的文章提到：吹制而成的纤维就像蜘蛛网和光纤一样，文章从科技角度展望了神奇光纤的应用前景。一看到这篇文章，我脑海中就浮现出一个清晰的画面。和大家所认为的不同，我认为未来的结构不是用坚固的材料来确保它的强度，而是用经过系统组织的细小纤维，通过分散压力来增加强度。

我思考自己是否能创造出一种全新的椅子，其中纤维本身是椅子的主体，让人感觉如同坐在空气中。经过许多次试验和挫败，我想到做一种半成品椅子，让它出窑后才确定最终形状，然后用日常生活中每个人都熟悉的东西来为它命名。这就是“Pane 椅”的由来（Pane 在意大利语中是面包的意思）。

Pane 椅的制作过程几乎和面包一样。先把一团半圆柱体的纤维卷起来塞进纸管，然后把窑加热到 104℃，纤维就固定成椅子的形状。这种方式打破了传统意义上椅子的制作工序，做椅子变成了像烤面包一样。我相信这把“美味”又舒适的 Pane 椅，带着新鲜出炉的想法、材料还有构造，会给人们带来新鲜感。



蜂蜜流行

蜂巢：从 2D 到 3D（2000 年—2001 年）

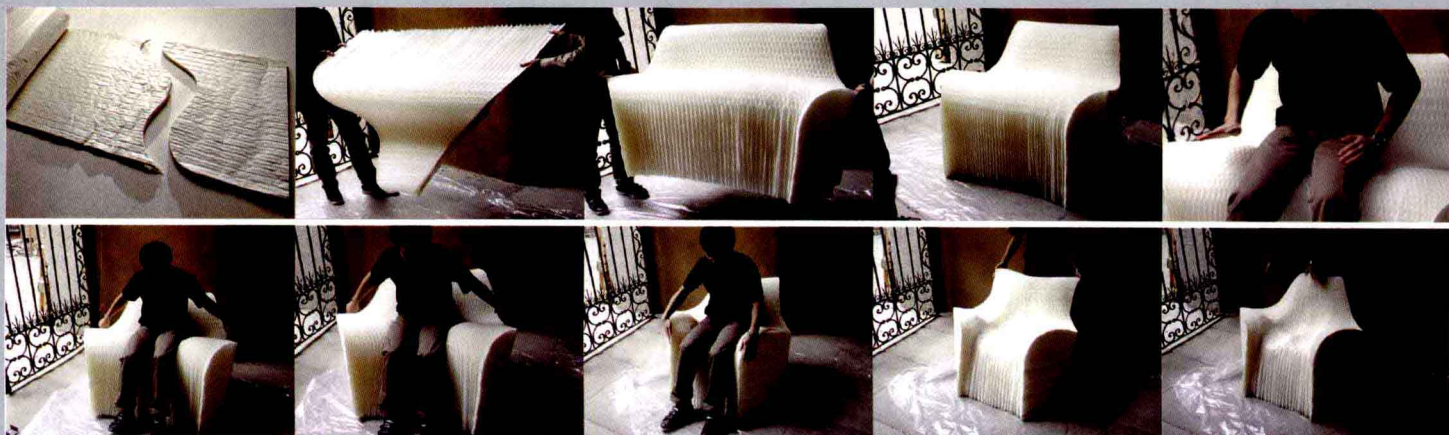
轻巧而坚固的蜂巢作为大自然的鬼斧神工，说它是终极建筑一点也不过分。这把椅子是用玻璃纸叠在一起然后沿着特别的线条切割，切出了一个蜂巢状的结构。这把椅子的最终形状是在人坐下以后，由使用者的臀部形状决定的。现在它已经成了现代艺术博物馆、Vitra 设计博物馆、蓬皮杜艺术中心以及 Victoria&Albert 博物馆的永久展品之一。

A：他一直是一个要求很高的人，而且总是坚持有备无患，所以你总是无法提前知晓事情会发展成什么样。这样的高标准让我学到了挑战未知事物就意味着再创新高。我相信这段经历有助于我的创作而且仍会继续影响我。

Q：我很喜欢您为三宅一生设计的腕表，能否谈谈您前后几次腕表设计的思路 and 变化？

A：在设计上是想回归最原始的腕表。它就像是用水“雕刻”而成，看上去就好像“时间”本身缠绕在佩表人的手腕上一样。流线型的透明表带将人们的视线引向镜面表盘，表盘反射着周围环境，然后融入周围环境，就好像它消失了一样。

用了特别的透明材料，其中“水”这种无固定外形元素的运用开创了腕表设计的一个先河，材料的概念不再成为设计的桎梏。



Q：我经常被您作品中所注入的情感所感动，请您谈谈设计产品和情感之间的关系？

A：我设计的时候总是会问自己这件作品能否打动人心。

Q：您的作品“彩虹教堂”十分与众不同，透明纯净的空间中一缕彩虹反射在地面，让人恍若置身天堂，您想通过这个作品表达什么吗？

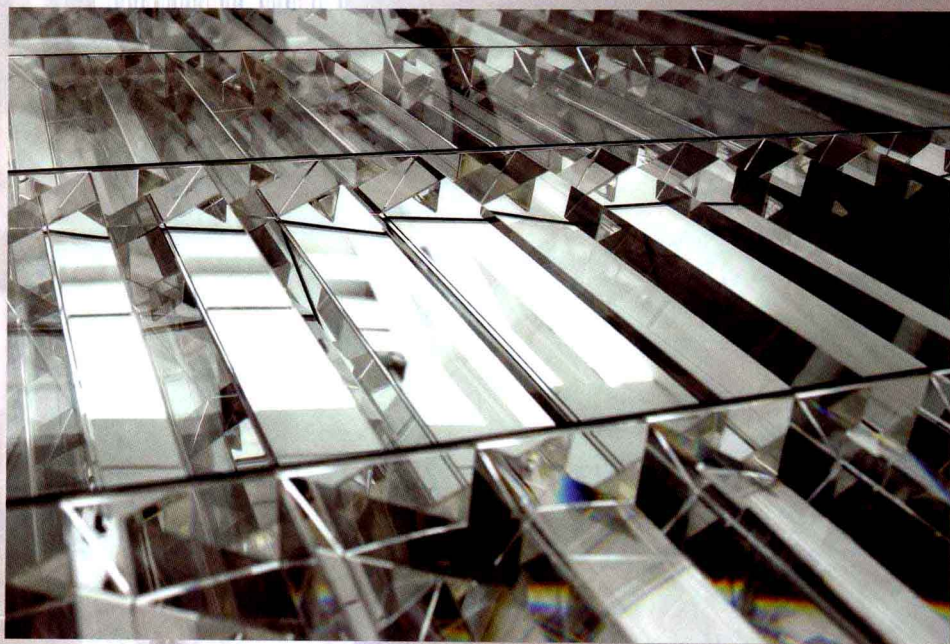
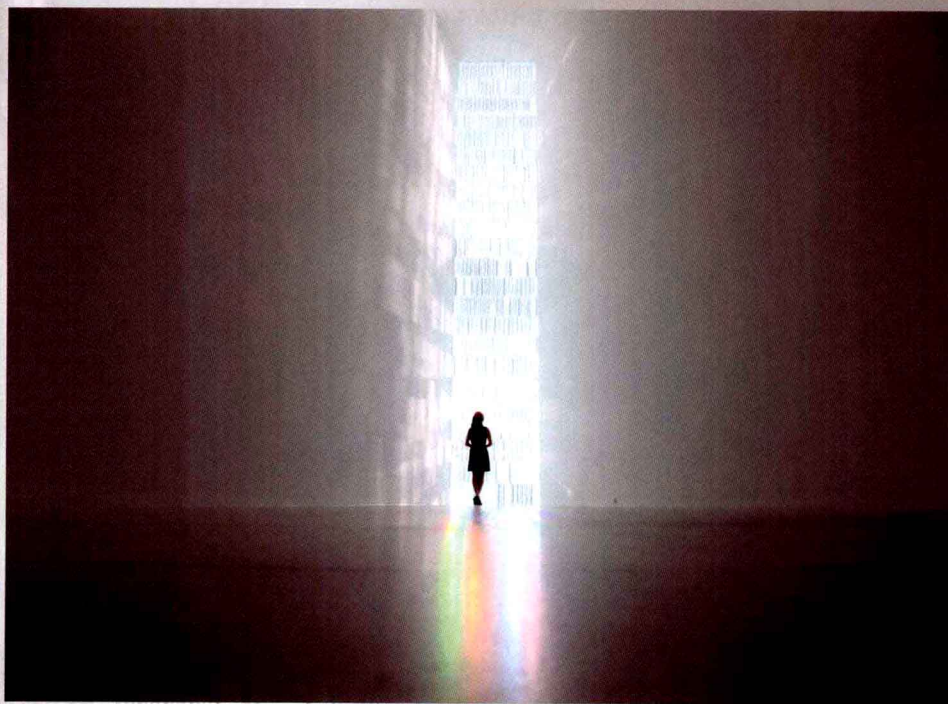
A：“彩虹教堂”这个建筑的创意要追溯到二十岁出头时，曾经去过 Vence 的 Rosaire 教堂，它在法国尼斯附近，是法国画家 Henri Matisse 晚年创作的作品。我被教堂创造出的光影之美深深地吸引住了。我看到了一个溢满 Matisse 之光的空间，沐浴在普罗旺斯的阳光中，彩色玻璃透出律动的光芒，让整个房间沉浸在绚烂的色彩中。从那时起，我就梦想着设计一座能让人动用全部感官去感受光的建筑。

由 500 块水晶棱镜组成的接近 9 米高的彩色玻璃，在光照射的时候，会让整个房间溢满彩虹的色彩。

Q：请给我们介绍一下您在 2011 年米兰设计周上为 MOROSO 公司设计的“曙光”展览和“月亮椅”？

A：“曙光”属于一种装置，这个空间向人们展示“天使的阶梯”这一自然现象，还会让观赏者有如置身大自然一样的奇妙感受。

“月亮椅”看上去好像是用美丽的圆月雕刻而成一样。在这件展品中，光在椅子



彩虹教堂

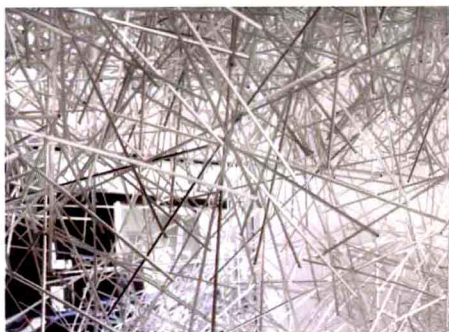
由 500 块水晶棱镜组成的接近 9 米高的彩色玻璃，在光照射的时候，会让整个房间溢满彩虹的色彩。

的表面上反射后，在不同的白色材料上，比如塑料或是特殊纤维面料上，呈现出漂亮而且各异的纹理。

Q：你觉得产品设计和装置设计有什么不同？

A：无论是产品还是装置，所有的创作中我看中的是一种设计感。设计过程中，我总是客观地问自己，这个想法是否值得实现，这个结果是否会让人快乐。最后我才会看到以前从未看见、但却是我所一直追求的愿景。对我来说重要的不是我的产品被归为哪类，而是能否超乎受众的想象。

十分感谢您接受我们的采访！



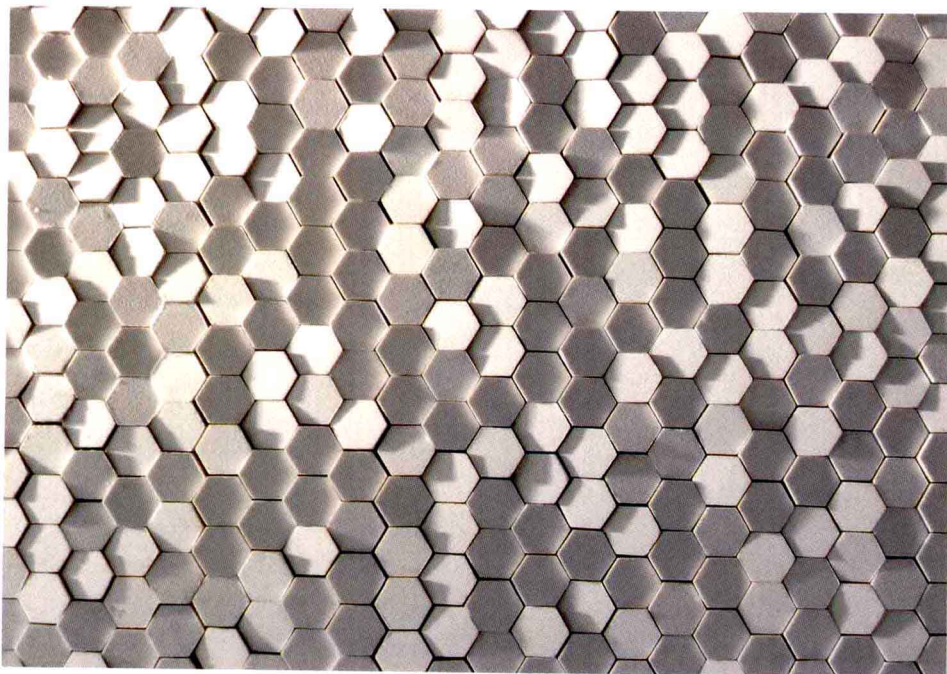
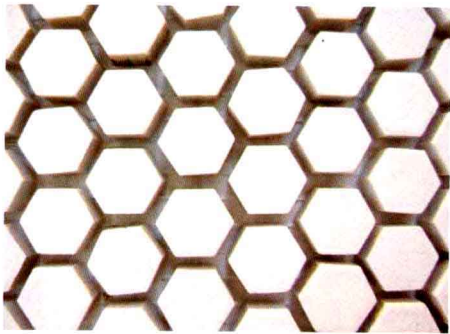
“看不见的”

Kartell 画廊 吉冈德仁 2010 年作品

展览时间地点：2010 年 4 月 14 日至 19 日，
Kartell 旗舰店

“看不见的”的想法源于我和 Claudio Luti 先生差不多两年前的一次讨论。我们都看中了用丙烯酸作材料来开发和呈现新的作品，这件作品可以继承光学玻璃制成的“水立方”长凳的内在特质。一开始，用这么薄的丙烯酸来创造工业产品被认为是一件不可能的事情。但是，先进的科技、坚强的意志和崭新的思维方式让挑战最终成功了。

“看不见的”家具会让人看上去好像是悬空坐着，因为这件物品看上去好像不存在一样。在装置中，我用大量塑料透明棱镜创造出一种祥和宁静的世界。这些透明的棱镜蒙上白色的光芒，就好像是真正的雪花一样。我相信这套装置会让观赏者有非凡的体验，如同置身于雪花内部一般。

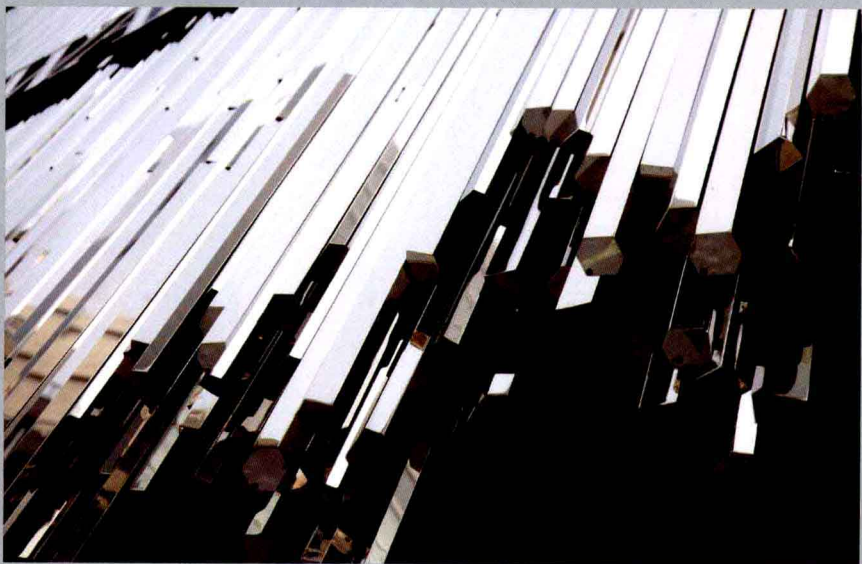


现象

吉冈德仁与 Mutina

展览时间和地点：Bologna Fiere, Bologna, 2010 年
9 月 28 日至 10 月 2 日

这些年来我试着将自然现象、自然法则融入我的设计和创造的作品中。在这件和 Mutina 合作的作品中，我思考的是瓷砖的设计，瓷砖可以表现天然材料的纹理。但我的目的并不是把天然现象移植过来，而是进一步创造设计。这种设计要能够打动人心，激发人的想象，让人难以忘怀。“现象”系列包括“雪”、“蜂巢”和“雨”系列作品，它整合了一连串微小的事物，但是对其内涵和外延进行了拓展。比如蜂巢、雪花水晶、冰柱、植物细胞都会唤起人们对自然现象的记忆。地板系列“雪花”呈现出的是日本纸的纹理。



施华洛世奇银座

我在思考如何表达水晶与自然之间的紧密联系时，想到了可以借助“森林”这个关键元素，为观赏者创造一种如同漫步在珠宝水晶森林的感觉。

店的入口，是设计中的另一个关键元素——瀑布状吊灯。观赏者进入店内以后就会看到一个水晶阶梯，其闪烁的光芒让整个空间弥漫着梦幻般的氛围。不仅如此，地板上闪烁的水晶像化石一样是嵌在石头上的。每一件展品都在被光照射到的时候变得更加剔透夺目，好像是住在森林中的生灵一样。

在二楼，人们可以看到一个特殊的装置，叫“流星”。它上面的水晶就好像真的流星一样。这些年来，我在重复的自然巧合中发现美的事物。我用闪烁着点点光芒的水晶来模仿星星，“流星”这个装置向人们展示了交相辉映、璀璨剔透的闪光。

28000颗水晶星星在装置上空闪烁，创造一个诗意而梦幻的世界。





132 5. ISSEY MIYAK

吉冈德仁出品

132 5. ISSEY MIYAKE 是吉冈德仁在“一片布”的基础上进一步创造出的新品牌，它的设计思路源于“再生与再创造”。“销售之道”是在这个空间内秉承其理念应运而生的，而不仅仅是浮于表面的室内设计。

布料被搭在从天花板上伸出的五个透明支架上。顾客可以在店里的 Ipad 上很方便地看到电子平面图以及复杂的制作过程。这个从 2D 到 3D 的过程展示，让人感觉如同身临日本和服店一样。





PLEATS
PLEASE-E

X 射线

iida KDDI

“X 射线”使用了特殊的材料，呈现出美妙的透明外形和深刻的纹理，成为移动电话领域的新坐标。除了对外形的精心设计，我思考着无形的设计。这件合作而成的项目一开始源于一个冲动——设计一款具有新鲜感的手机，要在如今各种各样的手机设计基础上注入奇思妙想。我想到了“设计从内开始”。

“X 射线”使用了一种由聚碳酸酯和玻璃纤维制成的特殊材料。这在手机领域是第一次尝试。这种特殊的材料确保了设计实物的强度和透明度。

